

**Certificado veterinário/
Ветеринарный сертификат**

1. Detalhes relativos à remessa expedida / <i>Описание поставки</i>	1.5 № Certificado / <i>Сертификат №</i> _____
1.1 Nome e endereço do expedidor / <i>Название и адрес грузоотправителя :</i>	 Certificado veterinário para exportação de aditivos para ração para gatos e cães e ração pronta para gatos e cães tratados termicamente da Federação Russa para a República de Moçambique Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Мозамбик кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедших термическую обработку
1.2 Nome e endereço do destinatário/ <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	
	1.6 País de origem / <i>Страна происхождения товара:</i>
	1.7 A autoridade competente da Federação da Rússia / <i>Компетентное ведомство Российской Федерации:</i>
1.4 País (es) de trânsito / <i>Страна(ы) транзита :</i>	1.8 Instituição da Federação da Rússia emitido o certificado / <i>Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат:</i>
	1.9 Posto fronteiriço de entrada na República de Moçambique / <i>Пункт пересечения границы Республики Мозамбик:</i>
2. Identificação do produto/ Идентификация товара 2.1 Nome de produto / <i>Наименование товара:</i> 2.2 Data de produção de produto / <i>Дата выработки товара :</i> 2.3 Embalagem / <i>Упаковка:</i> 2.4 Número de lugares / <i>Количество мест:</i> 2.5 Peso líquido (Kg) / <i>Вес нетто (кг):</i> 2.6 Marcação / <i>Маркировка:</i> 2.7 Condições de armazenagem e transportação / <i>Условия хранения и перевозки:</i>	



3 Origem de produto / Происхождение товара

3.1 Nome, número de registro e o endereço da empresa / Название, регистрационный номер и адрес предприятия :

3.2 Subdivisão territorial / Административно-территориальная единица:

4. Certificação sanitária/ Санитарная сертификация:

Eu, abaixo assinado, médico veterinário oficial certifico o seguinte / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. O produto foi fabricado em empresas registradas e licenciadas, sujeitas a inspeção regular pela autoridade competente / Продукт был произведен на зарегистрированных и лицензированных производствах, которые регулярно проверяются государственными инспекторами

4.2. O produto foi fabricado em empresas registradas e licenciadas livres de quaisquer doenças contagiosas. / Продукт был произведен на зарегистрированных и лицензированных производствах свободных от каких-либо инфекционных заболеваний.

4.3. Alimentos para animais e aditivos para alimentação animal exportados destinam-se à alimentação de animais e são produzidos em empresas livres de doenças infecciosas de animais e aves e que não estão sujeitas a restrições sanitárias devido às seguintes doenças: febre aftosa, febre do Vale do Rift, peste suína africana, peste suína clássica, doença vesicular dos porcos, peste bovina, peste pequena ruminantes, antraz, gripe aviária, doença de Newcastle. / Экспортируемые корма и кормовые добавки, предназначены для кормления животных, подвергнуты термической обработке в процессе изготовления и произведены на предприятиях свободных от заразных болезней животных и птиц и не находящихся под санитарными ограничениями в связи со следующими болезнями: ящур, Лихорадка Долины Рифт, африканская чума свиней, классическая чума свиней, везикулярная болезнь свиней, чума крупного рогатого скота, чума мелких жвачных, сибирская язва, грипп птиц, болезнь Ньюкасла.

4.4. Na produção de ração não foram utilizadas matérias-primas de risco específico obtidas de países disfuncionais para encefalopatia espongiforme em bovinos e ovinos scrapie. / Для производства кормов не использовалось сырьё специфического риска, полученное из стран неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота, и скрепи овец.

4.5. As matérias-primas para a fabricação de alimentos para animais são de origem abate e foi submetido a exame veterinário e sanitário post mortem realizado pelo serviço veterinário estadual. / Сырьё для изготовления кормов боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой.

4.6. Todos os produtos e matérias primas não são contaminados por agentes patogênicos (febre aftosa*, febre do vale Rift*, peste suína Africana*, peste suína clássica*, doença vesicular dos suínos*, peste bovina*, peste dos pequenos ruminantes*, antraz, gripe aviária*, doença de Newcastle*) / Продукты и сырьё не загрязнены патогенами (ящур*, Лихорадка Долины Рифт, африканская чума свиней*, классическая чума свиней*, везикулярная болезнь свиней*, чума крупного рогатого скота*, чума мелких жвачных*, сибирская язва, грипп птиц*, болезнь Ньюкасла*)

OU / ИЛИ

As matérias-primas de origem animal utilizadas na fabricação de alimentos para animais foram esterilizadas a uma temperatura não inferior a mais de 133 graus Celsius (271,4 graus Fahrenheit) durante de pelo menos 20 minutos a uma pressão de 3 bar (42.824 psi) ou foi processado em um sistema alternativo de tratamento térmico que possui as garantias equivalentes em relação ao padrão microbiológico estabelecido/ Сырьё животного происхождения, использованное при изготовлении кормов было стерилизовано при температуре не ниже плюс 133 градусов Цельсия (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) или было обработано в альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленной микробиологического стандарта.

4.7. Os produtos deverão ser transportados em veículos (contêineres) selados pela autoridade competente da Federação da Rússia, sendo o selo pode ser removido apenas na província do destino pela autoridade competente para a República de Moçambique. / Товары должны перевозиться в транспортных средствах (контейнерах), опечатанных компетентным органом Российской Федерации, печать может быть удалена только в провинции назначения компетентным органом Республики Мозамбик.

4.8. Características microbiológicas, físico-químicas, químicas, toxicológicas e radiológicas atendem os requisitos veterinários e sanitários da Federação Russa / Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

Alimentos para animais e aditivos para alimentos para animais não contêm salmonela, toxina botulínica, microflora enteropatogénica e anaeróbica. A contaminação bacteriana total não excede 500 mil m. em 1 g. o que está confirmado por dados de estudos realizados em um laboratório credenciado (indicar o nome do laboratório e a data do estudo). / Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. м.к. в 1 г, что подтверждено данными исследований, проведенных в аккредитованной лаборатории (указать название лаборатории и дату исследования).

4.9. Os produtos não deverão ser descarregados dos veículos (a fim de evitar o contato com outros animais, objectos ou indivíduos dentro do território nacional de Moçambique com objetivo de prevenir a contaminação) a não ser na província de destino / Продукты не должны

быть выгружены из транспорта (так, чтобы не вступать в контакт с другими животными, предметами или лицами в пределах национальной территории Мозамбика, с тем чтобы не загрязнять их), за исключением провинции назначения

4.10 Recipientes e materiais de embalagem cumprem o regulamento da Federação Russa / Тара и упаковочный материал соответствуют требованиям, принятым в Российской Федерации.

4.11 O meio de transporte foi limpo e desinfetado de acordo com as regras adoptadas na Federação da Rússia /
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации.

Local
Место

Data
Дата

Carimbo
Печать

Assinatura do veterinário oficial/ estatal
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nome e a posição/ Ф.И.О. и должность

Nota/ Примечание:

Assinatura e carimbo devem ser de cor diferente do certificado/ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

**DEPUTY HEAD OF THE FEDERAL SERVICE
FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY
SURVEILLANCE**

DR. KONSTANTIN A. SAVENKOV

